8

1 Giovanni 1:3-4
interlineare greco-italiano

3 **Ὃ ἑωράκαμεν καὶ ἀκηκόαμεν,**
quello (che) abbiamo visto e abbiamo udito

ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν,
(lo) annunciamo a voi

ἵνα καὶ[1] **ὑμεῖς κοινωνίαν ἔχητε μεθ᾽ἡμῶν·**
affinché anche voi comunione abbiate con noi

καὶ ἡ κοινωνία δὲ[2] **ἡ ἡμετέρα μετὰ τοῦ πατρὸς**
e la comunione - nostra (è)[3] con il Padre

καὶ μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστοῦ·
e con il figlio suo Gesù Cristo

4**καὶ ταῦτα γράφομεν ὑμῖν,**
e queste cose scriviamo a voi

ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν ᾖ πεπληρωμένη.
affinché la gioia nostra sia compiuta

---

[1] **καὶ**. Oltre ad essere copula, “e” può assumere il significato di “anche”.
[2] **δὲ.** Questa parolina greca spesso è intraducibile.
[3] A volte il verbo “essere” può essere sottinteso.